

GOVERNMENT OF ANDHRA PRADESH
A B S T R A C T

STATE ACTS – Telugu translation of certain State Acts – Publication of State Acts in the Andhra Pradesh Gazette Part IV-C-Extraordinary as authoritative Text – Orders - issued.

Law (D) Department

G.O.Ms. No. 128

Dated 26-09-2013.

ORDER:

The Following Notification shall be published in English and Telugu Languages in the Andhra Pradesh Gazette Extraordinary issue. The translation in Telugu of the State Acts mentioned in the appendix to this notification shall be published in Part IV-C Extraordinary of the Andhra Pradesh Gazette.

NOTIFICATION

Under sub-section (1) of Section 6 of the Andhra Pradesh Official Language Act, 1966 (Act 9 of 1966), the Governor of Andhra Pradesh hereby authorizes the publication of the translations in the Telugu Language of the State Acts mentioned in the Appendix to this Notification, in the Extraordinary issue of the Andhra Pradesh Gazette so that the said translation shall be deemed to be the authoritative text of these Acts in the Telugu Language.

APPENDIX

1. The Andhra Pradesh Appropriation Act, 2012 (Act No. 1 of 2012)
2. The Andhra Pradesh Appropriation (No.2) Act, 2012 (Act No. 2 of 2012)
3. The Andhra Pradesh Promotion of Social Audit and Prevention of Corrupt Practices Act, 2012. (Act No. 3 of 2012)
4. The Andhra Pradesh Co-operative Societies (Amendment) Act, 2012 (Act No. 4 of 2012)
5. The Andhra Pradesh Excise and the Andhra Pradesh (Regulation of Trade in Indian made Foreign Liquor, Foreign Liquor) Acts, (Amendment) Act, 2012 (Act No. 5 of 2012)
6. The Andhra Pradesh Municipal Laws (Amendment) Act, 2012 (Act No.6 of 2012)
7. The Andhra Pradesh Municipal Laws (Second Amendment) Act, 2012 (Act No. 7 of 2012)
8. The Andhra Pradesh Payment of Salaries and Pension and Removal of Disqualifications (Amendment) Act, 2012 (Act No.8 of 2012)
9. The Andhra Pradesh Payment of Salaries and Pension and Removal of Disqualifications (Second Amendment) Act, 2012 (Act No.9 of 2012)
10. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Amendment) Act, 2012 (Act No.11 of 2012)
11. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Second Amendment) Act, 2012 (Act No. 12 of 2012)
12. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Third Amendment) Act, 2012 (Act No. 13 of 2012)
13. The Andhra Pradesh Tax of Professions Trades, Callings and Employments (Amendment) Act, 2012 (Act No. 14 of 2012)
14. The Andhra Pradesh University of Law (Amendment) Act, 2012 (Act No. 15 of 2012)
15. The Andhra Pradesh Agricultural Land (Conversion of Non-Agricultural Purposes) (Amendment) Act, 2012 (Act No. 16 of 2012)
16. The Andhra Pradesh Land Reforms (Ceiling on Agricultural Holdings) (Amendment) Act, 2012 (Act No.17 of 2012)

(BY ORDER AND THE NAME OF THE GOVERNOR OF ANDHRA PRADESH)

A. SANTHOSH REDDY,
Secretary to Government,
Legislative Affairs & Justice.

To

The Commissioner of Printing, Government Printing Press, Chanchalguda, Hyderabad.
He is requested to publish the notification and to intimate to this Department the date and part of the Gazette number under which the notification is published.

Copy to:

The Director of Information & Public Relations Department, Hyderabad.
The Secretary, Legislature Department, Hyderabad.
The General Administration (OL-I) Department.
S/C

// Forwarded :: By Order //

SECTION OFFICER

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వము సంక్లిష్ట

అధికార భాష - రాష్ట్ర చట్టములు - కొన్ని రాష్ట్ర చట్టముల తెలుగు అనువాదము - ఆంధ్రప్రదేశ్ గజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము 4-సిలో తెలుగులో ప్రాధికార పాఠముల ప్రచురణ - ఉత్తరువులు - జారీ.

న్యాయ (షి) శాఖ

జి.పి.యమ్.యన్.నె.128

తేదీ 26-09-2013.

ఉత్తర్వు:

ఈ క్రింది అధిసూచనను ఇంగ్లీషు మరియు తెలుగు భాషలలో ఆంధ్రప్రదేశ్ గజెటులో అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించవలెను. ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములను ఆంధ్రప్రదేశ్ గజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము4సి లో ప్రచురించవలెను.

అధిసూచన

ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములు తెలుగులో ప్రాధికారిక పాఠములుగా భావింపడుతుగాను ఆంధ్రప్రదేశ్ గజెటు అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించుటకే ఆంధ్రప్రదేశ్ అధికార భాషా చట్టము, 1966 (1966 లోని 9వ ఆంధ్రప్రదేశ్ చట్టము) యొక్క 6వ పరిచేష్టదపు ఉప-పరిచేష్టదము (1) క్రింద, ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరుగారు జందుమూలముగా ప్రాధికారము ఇచ్చుమన్నారు:

అనుబంధము

1. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన చట్టము, 2012 (2012లోని 1వ చట్టము)
2. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన (నెం.2) చట్టము, 2012 (2012లోని 2వ చట్టము)
3. ఆంధ్రప్రదేశ్ సామాజిక ఆడిటును ప్రోత్సహించు మరియు అవినీతి చర్యలను నిరోధించు చట్టము, 2012 (2012లోని 3వ చట్టము)
4. ఆంధ్రప్రదేశ్ సహకార సంఘముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 4వ చట్టము)
5. ఆంధ్రప్రదేశ్ ఆబ్యారీ మరియు ఆంధ్రప్రదేశ్ (స్వదేశంలో తయారైన విదేశి మద్యము, విదేశి మద్యముల వ్యాపార క్రమబద్ధీకరణ) చట్టముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 5వ చట్టము)
6. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 6వ చట్టము)
7. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 7వ చట్టము)
8. ఆంధ్రప్రదేశ్ జీతములు, పించను చెల్లింపు మరియు నిర్వహిత తొలగింపు (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 8వ చట్టము)
9. ఆంధ్రప్రదేశ్ జీతములు, పించను చెల్లింపు మరియు నిర్వహిత తొలగింపు (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 9వ చట్టము)
10. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 11వ చట్టము)
11. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 12వ చట్టము)
12. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (మూడవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 13వ చట్టము)
13. ఆంధ్రప్రదేశ్ వృత్తులు, వ్యాపారములు, ఆజీవికలు మరియు ఉద్యోగములపై పన్ను విధింపు (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 14వ చట్టము)
14. ఆంధ్రప్రదేశ్ న్యాయ విశ్వవిద్యాలయ (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 15వ చట్టము)
15. ఆంధ్రప్రదేశ్ వ్యవసాయ భాషి (వ్యవసాయేతర ప్రయోజనాల కౌరకు మార్పు) (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 16వ చట్టము)
16. ఆంధ్రప్రదేశ్ భూ సంస్కరణల (వ్యవసాయ కుతముల గరిష్టపరిమితి) (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 17వ చట్టము)

(ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరు గారి ఉత్తర్వు మేరకు మరియు వారి పేరట)

ఎ. సంతోష రెడ్డి,
ప్రభుత్వ కార్యదర్శి,
శాసన వ్యవహారములు మరియు న్యాయపాలన.

ప్రభుత్వ ముద్రణాలయ కమీషనరు, ప్రైసరాబాదుగారికి.

ఈ అధిసూచనను ప్రచురించవలసిందిగాను మరియు ఇది

ప్రచురించబడిన గజెటు తేదీ, భాగమును, ప్రచురించబడిన

గజెటు సంబుద్ధును ఈ శాఖకు తెలుపువలసిందిగాను కోరడమైనది.

సమాచార పోర సంబంధశాఖ తైరెక్కరు, ప్రైసరాబాదుగారికి.

శాసన సభ కార్యదర్శి, ప్రైసరాబాదుగారికి.

అధికార భాషా సంఘం, ప్రధాన పరిపాలన శాఖ.

యన్.యఫ్

//ఉత్తర్వు మేరకు నకలు పంపడమైనది//

વિભાગાધીકારી